

CẢNH BÁO AN TOÀN

- Hãy đọc kỹ hướng dẫn trước khi lắp đặt.
- Các chú ý được trình bày dưới đây tùy trường hợp mà có thể gây ra sự cố nghiêm trọng. Các vấn đề nêu ra đều có nội dung liên quan đến an toàn nên nhất thiết phải tuân thủ.
- Sau khi hoàn tất việc lắp đặt, xác nhận xem thiết bị có hoạt động bình thường không. Yêu cầu quý khách hàng lưu giữ bản hướng dẫn lắp đặt và sử dụng để tham khảo trong suốt quá trình sử dụng.

CHÚ Ý



- * Trước khi lắp đặt phải kiểm tra xem có bị vỡ, nứt trong quá trình vận chuyển không?
- * Sau khi lắp đặt xác nhận lại xem có bị nứt, vỡ do lắp đặt không?
- * Chỗ nứt vỡ có thể gây thương tật, rò nước, hỏng hóc, bẩn sàn nhà.



- Không siết quá chặt các ren vận.
- *Sử là đồ dễ vỡ, nứt sẽ gây nguy hiểm cho người lắp đặt hoặc sử dụng.

SAFETY PRECAUTIONS

- Read the instructions carefully before beginning.
- Cautions and notes below if not complied may lead to serious damage. Therefore, please follow strictly.
- After finishing installation, check out whether the facility operates properly or not.
- If possible, customer should to keep this instruction as reference in the future.

ATTENTION



- * Before installation, please check the product again for cracks or breaks during delivery
- * Be sure to test operation and check for any breaks, cracks after installation has been completed.
- * Any cracks may cause injury, damage, leakage or dirty the floor.



- Do not overtighten bolts. Porcelain is subject to cracking, which may cause injury to installing person or users.

TẤT CẢ CÁC QUY TRÌNH LẮP ĐẶT PHẢI PHÙ HỢP NGÀNH NƯỚC VÀ CÁC QUY TẮC XÂY DỰNG SỞ TẠI
ALL INSTALLATION PROCEDURES MUST COMPLY IN TRICT ACCORDANCE WITH THE LOCAL PLUMBING AND BUILDING CODE

VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

Không dùng dụng cụ vệ sinh sắc nhọn hoặc hóa chất chà, vệ sinh bề mặt sứ. Dùng chất tẩy nhẹ, nước nóng, và một miếng vải mềm để lau sạch bề mặt men. Dùng nước sạch sau khi vệ sinh xong và dùng vải mềm lau chùi sạch sẽ để bảo vệ tinh chất ban đầu của vật liệu.

Chú ý:

Công ty sẽ không chịu trách nhiệm bảo hành đối với việc sử dụng hóa chất có chứa thành phần Clo (Calcium hypochlorite-CaCl₂).

CARE AND MAINTENANCE

Do not use harsh abrasives or caustic clean fixture surface. A mild detergent, warm water, and a soft cloth will remove normal dirt and soap accumulations from surfaces. Rinse thoroughly after cleaning and polish with a soft dry cloth to restore original luster of material.

Notice:

LIXIL VIETNAM Public Company Limited shall not be responsible or liable for any tank fitting damage caused by the use of cleaners containing chlorine (calcium hypochlorite).

BẢO HÀNH SẢN PHẨM LIXIL VIỆT NAM / LIXIL VIETNAM PUBLIC COMPANY LIMITED WARRANTY

Nếu kiểm tra sản phẩm này, công ty xác nhận rằng theo điều kiện sử dụng bình thường của vật liệu hay do lắp đặt. Chúng tôi sẽ sửa chữa, hoặc thay thế sản phẩm khác cùng loại.

Thời gian bảo hành: 10 năm đối với phần sứ và 2 năm đối với phụ kiện sản phẩm.

Công ty không chịu trách nhiệm bảo hành đối với trường hợp sau :

1. Không chứng minh được sản phẩm còn trong thời gian bảo hành như là hoá đơn, thẻ bảo hành,
2. Sản phẩm bị hư hỏng do bất cẩn hoặc bị phá huỷ do tai nạn.
3. Những hư hỏng hoặc phá huỷ gây ra do vận chuyển, lắp đặt, biến dạng, tai nạn, sai sót, hoặc thiếu sự bảo trì định kì.
4. Cước phí hoặc phí vận chuyển phát sinh với những sản phẩm trả về để sửa chữa hoặc thay thế ngoài những quy định bảo hành trên.
5. Sản phẩm không còn nguyên vẹn.

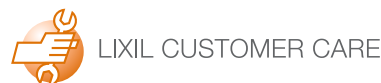
If inspection of this product, within two year warranty after purchasing, confirms that its defective of a similar model under normal use in material or workmanship. We will repair or, at its option exchange the product.

The warranty does not cover the following:

1. No documentary evidences to show the period of warranty such as receipt, warranty card, ..
2. Consequential or incidental damages.
3. Defects or damages arising from shipping, installation, alternation, accidents, misuse or lack of proper maintenance.
4. Postage or shipping costs incurred in returning products for repair or replacement under this warranty and any labor or other costs of removal or installation of products under this warranty.
5. Discontinued products.

CÔNG TY TNHH LIXIL VIET NAM

Địa chỉ: Yên Bình, Dương Xá, Gia Lâm,
Hà Nội, Việt Nam
Dịch vụ khách hàng: 1800 6633(miễn phí)
Website: www.inax.com.vn



LIXIL VIET NAM CORPORATION

Address: Yên Bình, Dương Xá, Gia Lâm,
Hà Nội, Viet Nam
Website: www.inax.com.vn

American Standard

INAX



Lixil Customer Care

Ho Chi Minh office : Tầng 2 số 97, Nguyễn Văn Trỗi, Quận Phú Nhuận, TP.HCM, Việt Nam / 2nd Floor, 97 Nguyen Van Troi street, Phu Nhuan district, Ho Chi Minh city, Vietnam.
Tel: +84-83847-8005, Fax: +84-8-3847-8001

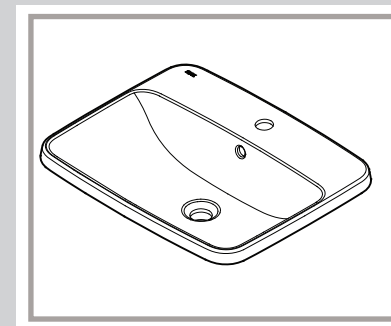
Da Nang Office : Tầng 2 số 189, Điện Biên Phủ, Quận Thanh Khê, Tp Đà Nẵng, Việt Nam / 2nd Floor, 189 Dien Bien Phu Street, Thanh Khue District, Da Nang city, Vietnam.
Tel: +84-511-2249-049, Fax: +84-511-3649-828

Ha Noi Office : Tầng 3, số 46 Bích Cầu, Phường Quốc Tử Giám, Quận Đống Đa, Hà Nội / 3rd Floor, 46 Bích Cầu, Quoc Tu Giam Ward, Dong Da District, Ha Noi, Viet Nam
Tel: (84)24 3556 6639/40, Fax: (84)24 3556 6031

Chậu dương bàn / Countertop basin

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT VÀ SỬ DỤNG INSTALLATION & USER MANUAL

L-2398V AL-2398V



INAX

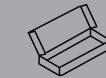
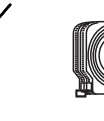
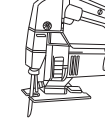
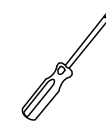
JAPAN TECHNOLOGY

ISO 9001:2015

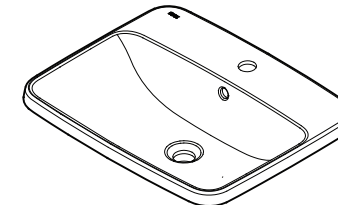
ISO 14001:2015

Xin cảm ơn Quý khách hàng đã tin dùng sản phẩm thiết bị vệ sinh INAX. Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để lắp đặt đúng. Kiểm tra, vận hành thử sau lắp đặt. Trao hướng dẫn lắp đặt và sử dụng này cho khách hàng và giải thích cho khách hàng phương thức vận hành.

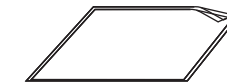
Thank you for using INAX sanitary ware. Carefully read the manual for correct installation. Test run after installation. Give this installation and usage instruction to the customer and explain to the customer the operating mode.



Chi tiết phụ kiện/ Detail parts



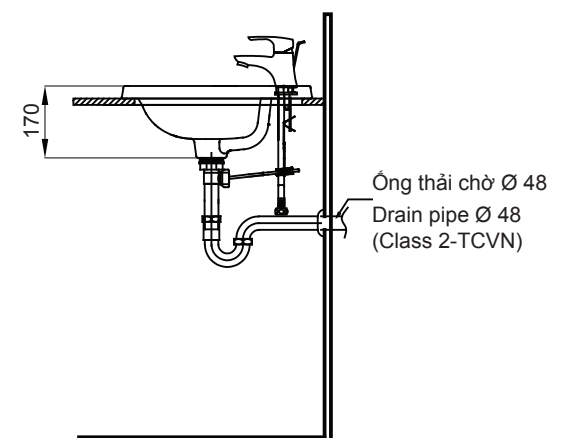
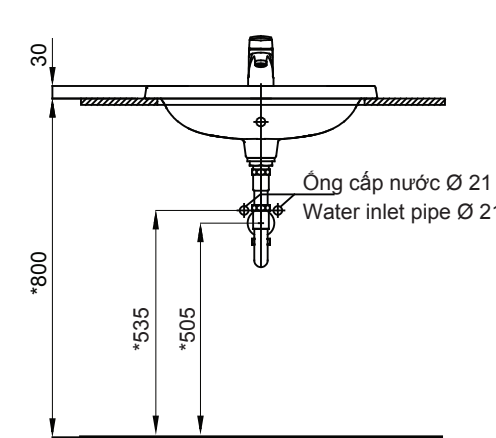
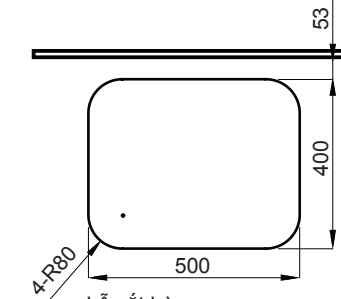
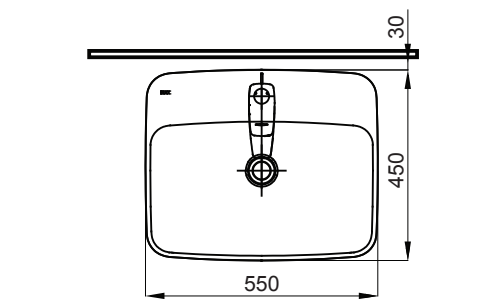
Chậu L-2398V; AL-2398V
Countertop basin
code L-2398V; AL-2398V



Giấy hướng dẫn
lắp đặt và sử dụng/
Installation instruction
and user'guide



Bản vẽ lắp đặt / Installation drawing



Đơn vị : mm

Unit : mm

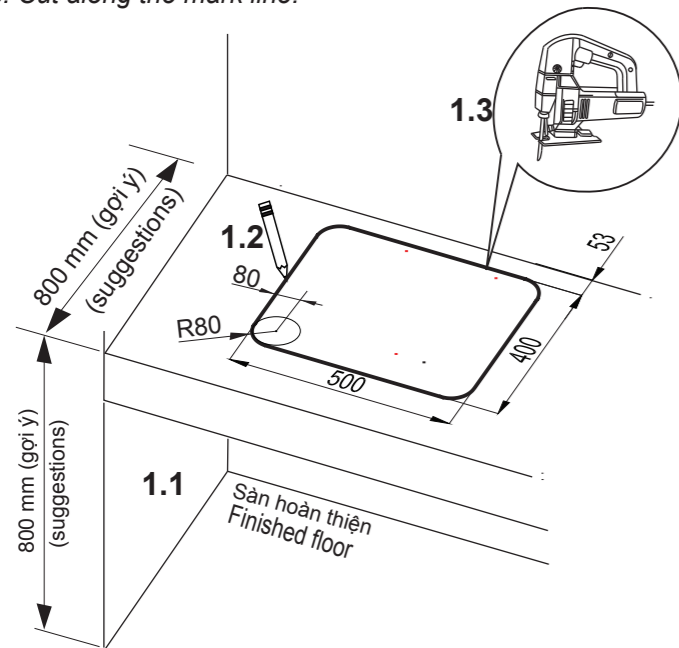
* : Tham khảo/ Reference



1 TẠO LỖ CẮT TRÊN MẶT BÀN / DRILL HOLES ON THE COUNTER TO INSTALL THE BASIN

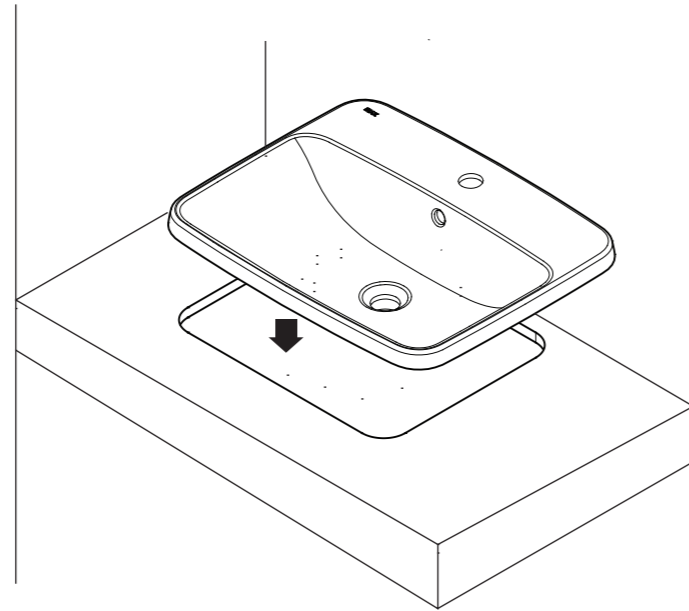
- 1.1. Chuẩn bị khu vực để lắp đặt (gợi ý)
- 1.2. Đánh dấu vị trí lỗ cắt theo kích thước bên dưới.
- 1.3. Dùng máy cắt theo đường đánh dấu.

- 1.1. Prepare installation area (suggested dimension)
- 1.2. Mark the installation position on the counter as the dimensions below.
- 1.3. Cut along the mark line.



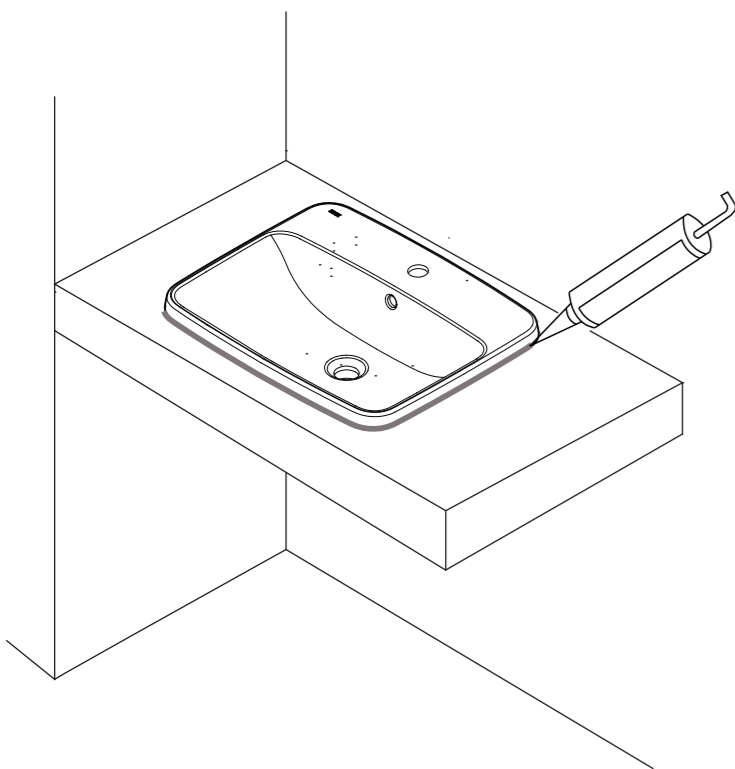
2 LẮP ĐẶT CHẬU/ INSTALL THE BASIN

Đặt chậu khớp với vị trí lỗ cắt trên bàn.
Put the basin match the cutting hole on the counter.



3 LẮP ĐẶT CHẬU LÊN BÀN / INSTALL THE BASIN ON THE COUNTER

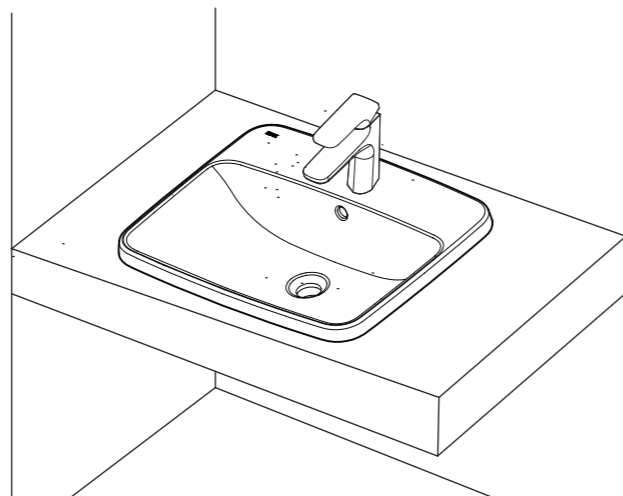
Bơm keo silicone liên kết chậu với bàn.
Apply silicone to attach the basin to the counter.



4 LẮP ĐẶT VÒI / INSTALL THE FAUCET

- Tùy vào điều kiện sử dụng mà người dùng có thể lắp đặt với các loại vòi chậu khác nhau.
- Nếu lắp đặt với vòi của INAX, vui lòng xem hướng dẫn lắp đặt vòi đi cùng sản phẩm.
- Chú ý: Trước khi lắp đặt cần vệ sinh sạch đường ống trong nhà bằng cách xả nước ra ngoài cùng một lúc.

- Depending on users' demand to choose a suitable faucet.
- If INAX faucets are chosen, please follow the installation manual attached in faucet.
Note: Make sure to clean the pipes inside thoroughly before install by flushing for a while.



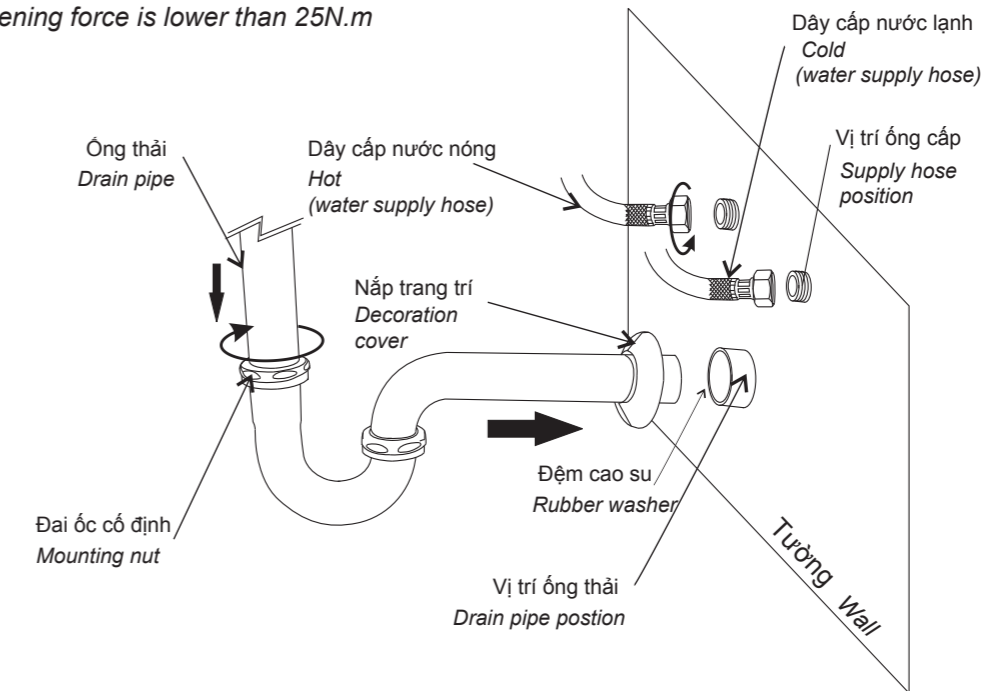
5 LẮP ĐẶT ống THẢI VÀ NÓI DÂY CẤP NƯỚC / CONNECT DRAINAGE PIPE AND WATER SUPPLY HOSE

- Trước khi lắp đặt phải đảm bảo đã lắp xong vị trí của ống cấp và ống thải.
- Trong quá trình lắp đặt vì vị trí ống chờ là vị trí thừa ra cho nên quý khách có thể cắt ngắn cho phù hợp với vị trí đường ống.
Chú ý: + Không nên xiết quá chặt có thể gây hỏng thiết bị.
+ Lực xiết nhỏ hơn 25N.m

- Ensure to finish installing water supply hose and pipe before connecting to the basin.
- The pipe is can be adjusted to desired fit.

Note:

- Do not overtighten, otherwise, it may damage the product.
- The tightening force is lower than 25N.m



Hướng dẫn sản phẩm gia công Aquac ceramic cho chậu AL-2398V (Tùy chọn) / Usage instruction for AL-2398V product with Aquac ceramic (Options)

- Cọ rửa định kỳ sản phẩm với chất tẩy rửa trung tính, các loại chổi cọ rửa mềm không làm xước bề mặt sản phẩm.
- * Để phát huy hiệu quả lâu dài của Aquac ceramic, yêu cầu quý khách hàng **KHÔNG SỬ DỤNG** các chất tẩy rửa sau:
 - Chất tẩy rửa có tính kiềm mạnh PH>11.
 - Chất rửa có bột mài.
 - Chổi cọ rửa có gắn vật liệu có tính mài mòn.

- Periodically rub the product with neutral detergent and soft brushes that do not scratch the product surface.
- * In order to remain long-lasting effect of Aquac ceramic, please **DO NOT** use the following detergents:
 - Strong alkaline detergent with pH>11.
 - Detergent with abrasive powder.
 - Rubbing brushes with abrasion.

